

INHALTSVERZEICHNIS

HIMMEL, MEIN HIRN!

Heute morgen hast du den Himmel nicht angeschaut 8

Heute morgen brauchst du kein künstliches Licht 10

Himmel, mein Hirn 12

Ich mag es, wenn der Morgen mit Nebel beginnt 14

Der Himmel, das Herz 16

Seelenfeuer 18

Auf Seele malen 20

Kürbisse und Gedichte 22

Neunzehnhundertneunundneunzig 24

Stummelpfeifenherbst 26

Nebel und Regen 28

Ein heißes Bad nehmen 30

Die Cellistin schläft mit ihrem Cello 32

Ich sträube mich störrisch 34

O Licht, du kommst mich holen 36

Geduld, die Dichtung 38

Zäsur in der Luft 40

DIE DICHTUNG IN DER DÄMMERUNG

Fünf Uhr abends 46

Winterlaub 48

Bevor ich verscheide 50

O Hausfrau, wisch dir schnell die Hände ab 52

Unzerstörbar 54

Gedichte auf der ganzen Erde 56

Rotes Gedicht 58

Endlich ein wesentliches Gedicht verfassen 60

Die Fuge 62

Die Dichtung in der Dämmerung 64

Die Geschwindigkeit des Geistes der Dichter gleicht 66

Das zu schreibende Gedicht 68

TABLE

CIEL, MON CERVEAU!

<i>Ce matin, tu n'as pas regardé le ciel</i>	9
<i>Ce matin, tu n'as pas besoin de lumière artificielle</i>	11
Ciel, mon cerveau	13
<i>J'aime que la matinée commence par la brume</i>	15
Le ciel, le cœur	17
Feu d'âme	19
Peinture sur âme	21
Citrouilles et poèmes	23
Mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf	25
Automne brûle-gueule	27
Brumes et pluie	29
<i>Prendre un bain chaud</i>	31
<i>La violoncelliste dort avec son violoncelle</i>	33
<i>Je freine des quatre fers pour ne plus écrire de poèmes</i>	35
<i>O lumière! tu viens me chercher dans mon lit</i>	37
Patience, la poésie	39
Aérienne césure	41

LA POÉSIE AU CRÉPUSCULE

<i>Cinq heures du soir</i>	47
Feuillage d'hiver	49
<i>Avant de trépasser</i>	51
<i>O ménagère, essuie-toi les mains au plus vite</i>	53
Indélébile	55
Sur toute la terre des poèmes	57
Poème rouge	59
<i>Ecrire enfin un poème essentiel</i>	61
La fugue	63
La poésie au crépuscule	65
<i>La vitesse d'esprit des poètes ressemble</i>	67
<i>Le poème à écrire se déplace sur la page</i>	69

Das Gedicht ins Dunkel werfen 70
Ein unfertiges Gedicht ist aufgerollt 72
Die Mittagsruhe 74
Ich habe in der Herbstnacht geschlafen 76
Bald zünden wir die Lampen an 78
Nachtlicht im Herbst 80
Ich will nicht sterben, ohne noch einmal 82
Die rätselhaften Barrikaden 84
Schattiges Wachen 86
Mondschein wär mir grad recht 88

KLARER SPIEGEL DES HERZENS, UNENDLICHES ABBILD

In tiefer Nacht 92
Von Regen umhüllte Vögel 94
Das Augenwort 96
Trotz aller möglichen Fallen 98
Adern, Venen, Wege des Bluts 100
Herbst 102
Heidekraut und Nebel 104
Herzrote Dahlie 106
Winterbaum vorm Horizont 108
Licht in den Winterbäumen 110
An jenem Tag im Mai 112
Nebel, Dunst und Regen 114
Ich erwache, chinesische Gedichte im Ohr 116
Das Meer, das unvergeßliche Meer 118

ELLIPTISCHE LANDSCHAFT

Je kleiner wir werden 122
Mitten in der Nacht wacht sie auf 124
Die so schönen Olivenbäume 126
Weihnachtsmorgen, letzte Augenblicke der Welt 128
O Herrlichkeit! da stehen die Bäume 130
Es ist gut wenn ein Baum von unten bis oben 132

Lancer un poème dans le noir 71
Un poème non terminé est enroulé 73
La sieste 75
J'ai dormi dans la nuit d'automne 77
Bientôt nous allumerons les lampes 79
Veilleuse d'automne 81
Je ne veux pas mourir avant d'entendre 83
Les barricades énigmatiques 85
Ombreuse veille 87
Un clair de lune m'irait bien 89

CLAIR MIROIR DU CŒUR, REFLET INFINI

C'est en profonde nuit 93
Oiseaux drapés de pluie 95
Le mot-cœur 97
Malgré toutes sortes d'embûches 99
Artères, veines, chemins de sang 101
Automne 103
Bruyères et brumes 105
Dahlia rouge couleur cœur 107
Arbre d'hiver en proie à l'horizon 109
Lumière dans les arbres d'hiver 111
En mai, ce jour-là 113
Brouillard, brumes, pluie 115
Je me réveille avec des poèmes chinois dans l'oreille 117
La mer, la mer inoubliable 119

PAYSAGE ELLIPTIQUE

Au fur et à mesure que nous rapetissons 123
Celle qui se réveille au milieu de la nuit 125
Les oliviers qui sont si beaux 127
Aube de Noël, derniers instants du monde 129
Gloire! les arbres sont dressés 131
Il est bon qu'un arbre soit tout entier 133

In meinen Fenstern schwanken die Düfte der Nacht 134
Elliptische Landschaft 136
Braust man die Landstraßen entlang 138
Bäume und Harfen 140
Zur Nacht hin leben 142
Ein herbstliches Ohr 144
Eine Geige in der Nacht 146
In fahler Nacht 150
Das phosphoreszierende Alter 152
Immer besser verstehe ich das langsame Gehen 154

SCHNEE, LEUCHTENDE HAUT DER STILLE

Am Tag vorher war nichts da 158
Heute morgen hat das Weiß mich geweckt 160
Die Stadt als schwimmende Insel 162
Innerer Schnee 164
O Schnee, du bist unentbehrlich 166
Das rote Federbett 168
So gerne bin ich durch die Welt gewandert 170
Als ich ein kleines Mädchen war 172
Weihnachten, Nebel 174
Perlmutterwinter 176
Ab dieser Tag ergreifenden Raubreißs 178
Der lichtdurchflutete Ahorn 180
Flucht des Schnees 182
Flucht des Winters 184
Nebelerde 186
Der Schnee ist etwas Gutes 188
Schneefriedhof 190
Warm gekleidet und satt 192
Langsame Umgehungsstraßen 194
Tränen im Herzen des Winters 196
Im Dezember die Celli 198

Les odeurs de la nuit titubent dans mes vitres 135
 Paysage elliptique 137
Quand on file sur les routes on voit 139
 Arbres et harpes 141
 Vivre face à la nuit 143
 Une oreille automnale 145
 Un violon dans la nuit 147
Quand blafarde est la nuit 151
 L'âge phosphorescent 153
Je comprends de mieux en mieux les marches lentes 155

NEIGE, PEAU LUMINEUSE DU SILENCE

La veille il n'y avait rien 159
Ce matin la blancheur m'a réveillée 161
La ville comme île flottante 163
 Neige intérieure 165
O neige, tu es indispensable à la confection 167
 L'édredon rouge 169
J'ai tant aimé marcher de par le monde 171
Quand j'étais petite fille 173
 Noël la brume 175
 Hiver nacré 177
Ab cette journée de givre saisissante 179
 L'érable illuminé 181
 Fuite des neiges 183
 Fugue d'hiver 185
 Terre de brume 187
C'est une bonne chose que la neige 189
 Cimetière des neiges 191
Bien couvert, bien nourri, délecte-toi du gel 193
 Rocades lentes 195
 Larmes au cœur de l'hiver 197
 En décembre, les violoncelles 199

EINE ROSE, DAS UNENDLICHE ERFASST DEN
ZUG

Der junge Mann mit der Rose 202

Provisorische Zähne 204

Blaue Zähne 206

Drei blaue Kühe, die Füße Gottes 208

Ich möchte sprechen mit allen Kühen der Welt 210

Klingende klimpernde Kühe 212

Meine ältere Tochter ist ein Memling 214

Die Gärtner des Himmels 216

Mittag, die Brote 218

Das launische Kaninchen 220

Kleines goldenes Herz 222

Musikalische Verbindung 224

Das Restaurant 226

Die märchenhaften Kartoffeln 228

Die gewaltige Postlerin 230

Die Erde 232

Kreisendes Salz 234

Eine Negerin unter einem roten Lampenschirm 236

Nachwort 240

Über Odile Caradec 246

Über Claudine Goux 248

UNE ROSE, L'INFINI S'EMPARE DU TRAIN

Le jeune homme à la rose	203
Dents provisoires	205
Dents bleues	207
Trois vaches bleues, les pieds de Dieu	209
<i>Je voudrais parler à toutes les vaches du monde</i>	211
Vaches sonnantes et trébuchantes	213
<i>Ma fille aînée est un Memling</i>	215
Les jardiniers du ciel	217
Midi, les pains	219
Le lapin lunatique	221
Petit cœur doré	223
Filiation musicale	225
Le restaurant	227
Les pommes de terre féeriques	229
La postière prodigieuse	231
La terre	233
Sel circulaire	235
<i>Une négresse sous un parapluie rouge</i>	238
Postface	241
Sur Odile Caradec	246
Sur Claudine Goux	249